



ВИТЯЗЬ

ПОБЕДИТ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЭУ-1100

ДЭУ-1200

ДЭУ-1200-16

ДРЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ УДАРНАЯ

www.vityaz.tools

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки ВИТЯЗЬ.

Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы этим инструментом в течение многих лет.

Изделия торговой марки **ВИТЯЗЬ** постоянно совершенствуются, поэтому технические характеристики, комплектация и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

ВНИМАНИЕ!

При покупке изделия:

— требуйте проверки его исправности путем пробного включения;

— убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца;

Перед первым включением дрели внимательно изучите настоящую инструкцию и строго выполняйте содержащиеся в ней требования в процессе эксплуатации инструмента. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом, избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данную инструкцию в течение всего срока службы вашего инструмента.

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности

Назначение инструмента

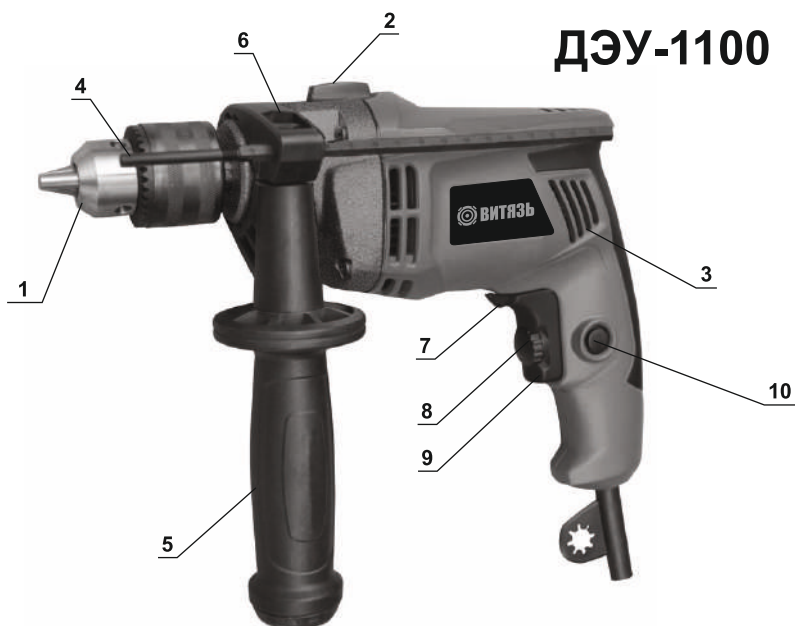
Инструмент предназначен для сверления с ударом в кирпиче и бетоне; для сверления в дереве, стали и керамике. Инструменты с электронной регулировкой скорости, реверсом, регулировкой усилия также могут использоваться в качестве шуруповертов.

Дрель предназначена для бытового применения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ДЭУ-1100	ДЭУ-1200	ДЭУ-1200-16
Напряжение сети питания, В / Частота тока, Гц	220 / 50		
Потребляемая мощность, Вт	1100	1200	
Холостой ход об/мин	0-2800		
Сверление	+		
Сверление с ударом	+		
Максимальный Ø сверления, мм:			
Сталь, бетон	13		16
Дерево	30		
Вес, кг	2	2,15	2,6

ДЭУ-1100



ДЭУ-1200



ДЭУ-1200-16



Элементы устройства инструмента

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Зубчатовенцовый сверлильный патрон. | 8. Регулятор скорости |
| 2. Переключатель «Удар/Сверление» | 9. Выключатель |
| 3. Вентиляционные отверстия | 10. Фиксатор выключателя |
| 4. Ограничитель глубины | |
| 5. Дополнительная ручка | |
| 6. Зажимной винт | |
| 7. Переключатель реверса | |

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Внимательно прочитайте приведенные ниже правила техники безопасности. Это уменьшит вероятность возгорания, удара током или получения травмы.

- Убедитесь, что на инструменте и сетевом шнуре отсутствуют повреждения;
- Подключать инструмент к электросети допускается только при выключенном двигателе;
- Как правило, инструмент включают до контакта с материалом;
- Избегайте прикосновений к заземленным предметам, например, радиаторам отопления, плитам, холодильникам. Риск удара током резко возрастает при контакте с заземленным объектом.
- Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях электроинструмента. Не включайте прибор, пока его температура не сравняется с температурой окружающей среды;
- Используйте электроинструмент и принадлежности к нему только по назначению;
- Всегда надежно фиксируйте заготовку зажимными приспособлениями (тиски, струбцина и т. п.)
- Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Укройте длинные волосы повязкой либо сеткой. Во время работы надевайте нескользящую обувь и защитные рукавицы;
- Всегда используйте защитные очки. При пыльных работах пользуйтесь респиратором;
- Во время шумных работ используйте средства защиты слуха;
- При использовании лестниц убедитесь, что они надежно установлены на полу;
- При работах на открытом воздухе используйте

удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ;

- Эксплуатация электроинструмента во взрывоопасных средах НЕ ДОПУСКАЕТСЯ;
- Инструмент передается третьим лицам в комплекте с настоящей инструкцией.

ВНИМАНИЕ! Запрещается работать с инструментом в состоянии усталости, недомогания, болезни, а также алкогольного или наркотического опьянения.

- Для хранения электроинструмента используйте оригинальную упаковку;
- Храните инструмент в местах, недоступных для детей;

ВНИМАНИЕ! Отключайте инструмент от источника электропитания при любых перерывах в работе, а также на время выполнения регулировок, смены принадлежностей, техобслуживания и т.д.;

- Никогда не используйте сетевой шнур для переноски инструмента, а также для выдергивания вилки из электророзетки;
- Избегайте остановки мотора под нагрузкой;
- Не перегружайте инструмент, не допускайте чрезмерного нажатия, вызывающего существенное падение оборотов двигателя. Это может привести к перегрузке электродвигателя и выходу его из строя. Не допускается эксплуатация инструмента с признаками кольцевого искрения на коллекторе электродвигателя
- Избегайте случайного включения машины;
- По завершении регулировок, не оставляйте в инструменте регулировочные ключи.

Ввод в эксплуатацию

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на шильдике инструмента.

Включить / Выключить

Включение на короткое время: Нажать и отпустить кнопку 9

Включение на длительное время:

Удерживая кнопку 9, зафиксировать ее фиксатором 10.

Выключение: Нажать и отпустить кнопку 9

Бесступенчатая регулировка скорости

Изменение оборотов от 0 до максимума достигается изменением силы нажатия на кнопку 9.

Слабый нажим соответствует малым оборотам, что позволяет плавно запускать инструмент.

Регулятор скорости

Необходимое количество оборотов выставляется регулятором скорости 8

- Нажать кнопку 9 и зафиксировать ее фиксатором 10.

- Установить нужное количество оборотов.

Количество оборотов выбирается в зависимости от обрабатываемого материала.

При длительной работе на низких оборотах необходимо охладить инструмент. Для этого установите максимальное количество оборотов и оставьте инструмент работать на холостом ходу в течение 3х минут.

Реверс

Использовать переключатель реверса 7 до полной остановки двигателя ЗАПРЕЩЕНО!

Вращение вправо: перевести переключатель реверса 7 вправо до упора.

Вращение влево: перевести переключатель реверса 7 влево до упора.

Обслуживание / Профилактика

Перед проведением любых сервисных мероприятий инструмент необходимо отключить от сети!

Содержание инструмента в чистоте - обязательное условие его долгосрочной эксплуатации.



Все ремонтные работы должны выполняться в условиях авторизованного сервисного центра.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дрель предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от +1° С до +40° С и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ

Розничная торговля инструментом и изделиями производится в магазинах, отделах и секциях магазинов, павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание воды

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

⚠ Запрещено переносить и перевозить инструмент с работающим двигателем.

Транспортировка дрели допускается всеми видами транспорта, которые обеспечивают ее сохранность в соответствии с общими правилами перевозок.

Во время погрузо-разгрузочных работ и транспортировки дрель НЕ должна подвергаться ударам и воздействию атмосферных осадков. Размещение и крепление изделия в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение дрели и отсутствие возможности ее перемещения во время транспортировки.

Условия транспортировки: температура -15 ° С + 55 ° С, относительная влажность воздуха до 80%.

Храните дрель в не пыльном помещении, вне досягаемости детей.

Не храните изделие на открытом воздухе.

СРОК СЛУЖБЫ

5 лет при выполнении всех требований настоящего руководства.

УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Переработка вторсырья вместо уничтожения мусора!

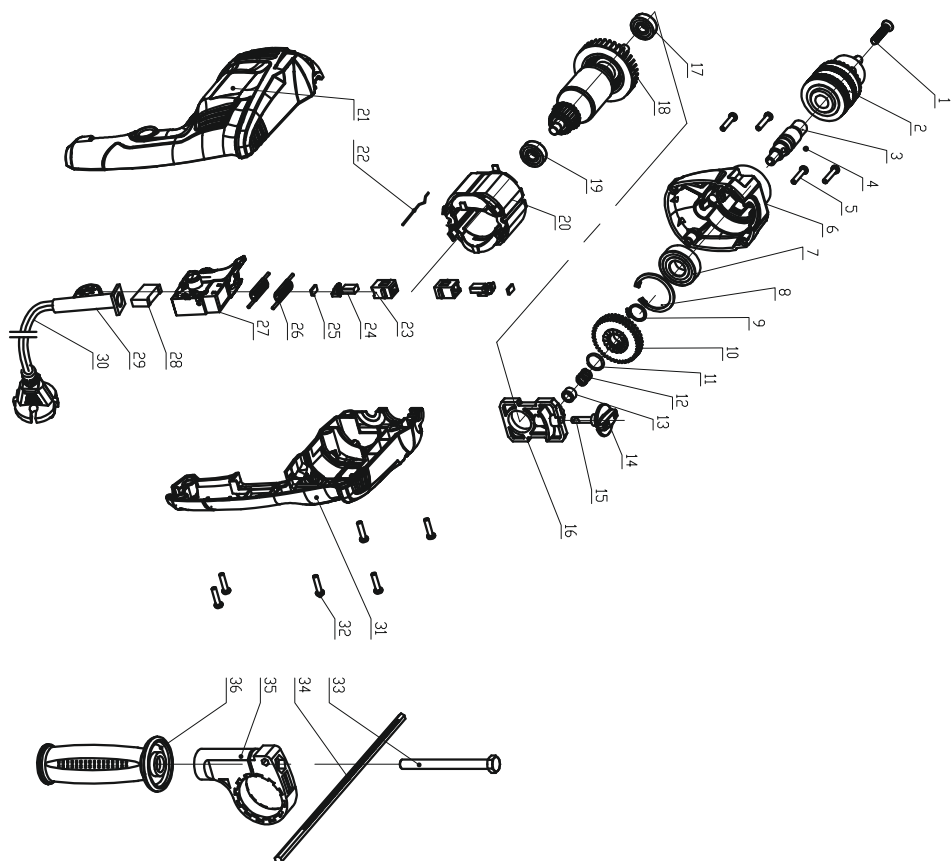


Не выбрасывайте электроприборы вместе с домашним мусором. Отслуживший свой срок электроинструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными

нормативными актами по утилизации электроинструментов. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит вещества, опасные для окружающей среды и здоровья человека.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья.

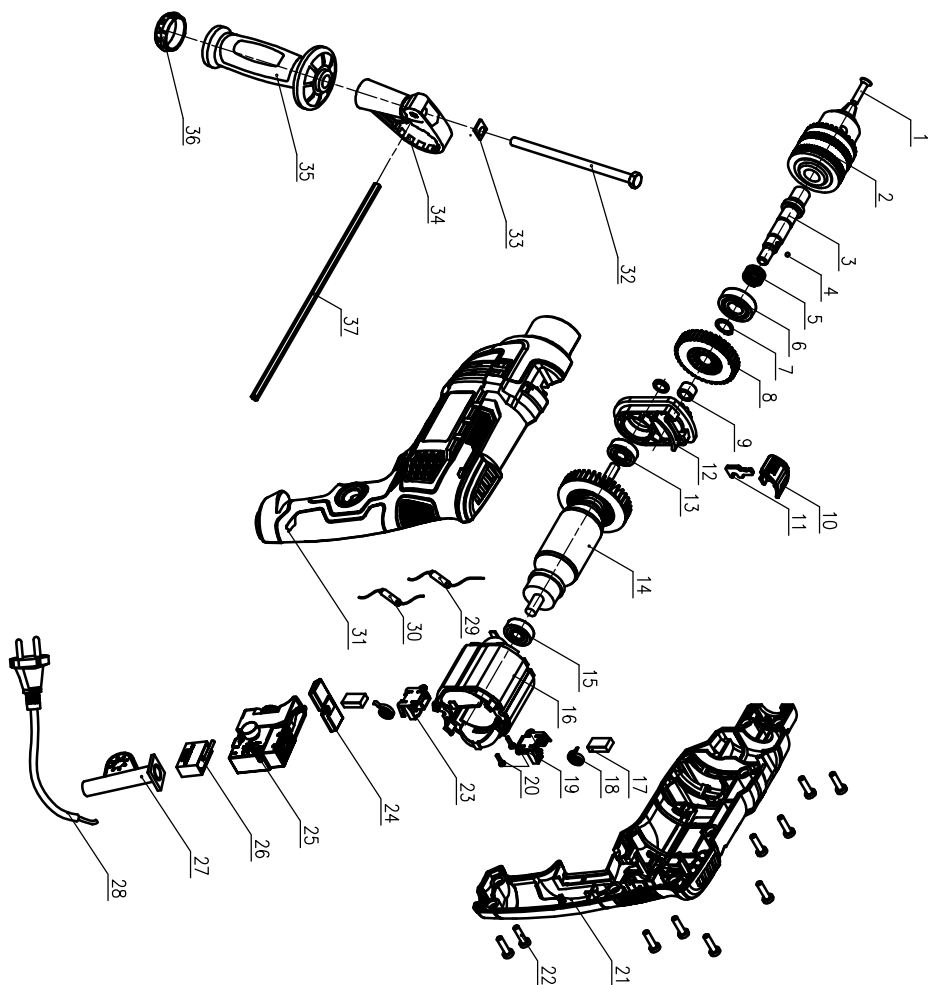
ДЭУ-1100



ПЕРЕЧЕНЬ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ДЭУ-1100

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Болт | 19. Подшипник |
| 2. Патрон | 20. Статор |
| 3. Вал | 21. Левая половина корпуса |
| 4. Стальной шар | 23. Щеткодержатель |
| 5. Винт | 24. Щетка |
| 6. Основание редуктора | 25. Заглушка |
| 7. Подшипник | 26. Контактная группа |
| 8. Стопорное кольцо | 27. Кнопка пуска |
| 9. Стопорное кольцо | 28. Конденсатор |
| 10. Шестерня | 29. Уплотнительная втулка сетевого кабеля |
| 11. Шайба | 30. Сетевой кабель |
| 12. Пружина | 31. Правая половина корпуса |
| 13. Втулка | 32. Винт |
| 14. Переключатель режимов | 33. Болт |
| 15. Вилка | 34. Глубиномер |
| 16. Основание ротора | 35. Хомут |
| 17. Подшипник | 36. Ручка |
| 18. Ротор | |

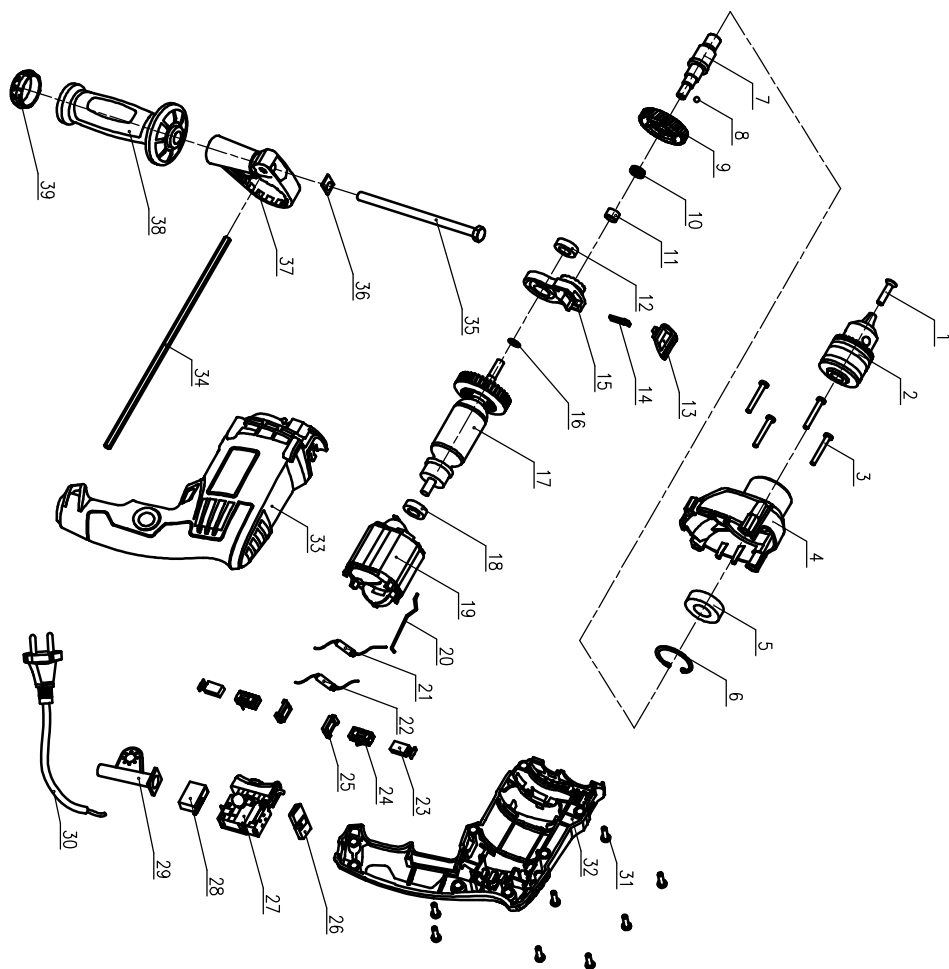
ДЭУ-1200



ПЕРЕЧЕНЬ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ДЭУ-1200

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Болт | 20. Винт |
| 2. Патрон | 21. Правая половина корпуса |
| 3. Вал | 22. Винт |
| 4. Стальной шар | 23. Щеткодержатель левый |
| 5. Пружина | 24. Клавиша реверс |
| 6. Подшипник | 25. Кнопка пуска |
| 7. Стопорное кольцо | 26. Конденсатор |
| 8. Шестерня | 27. Уплотнительная втулка сетевого кабеля |
| 9. Втулка | 28. Сетевой кабель |
| 10. Клавиша переключения режимов | 29. Контактная группа |
| 11. Вилка | 30. Контактная группа |
| 12. Основание ротора | 31. Левая половина корпуса |
| 13. Подшипник | 32. Болт |
| 14. Ротор | 33. Шайба |
| 15. Подшипник | 34. Хомут |
| 16. Статор | 35. Ручка |
| 17. Угольная щетка | 36. Кольцо |
| 18. Спиралевидная пружина | 37. Глубиномер |
| 19. Щеткодержатель правый | |

ДЭУ-1200-16



ПЕРЕЧЕНЬ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ДЭУ-1200-16

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Болт | 20. Винт |
| 2. Патрон | 21. Правая половина корпуса |
| 3. Вал | 22. Винт |
| 4. Стальной шар | 23. Щеткодержатель левый |
| 5. Пружина | 24. Клавиша реверс |
| 6. Подшипник | 25. Кнопка пуска |
| 7. Стопорное кольцо | 26. Конденсатор |
| 8. Шестерня | 27. Уплотнительная втулка сетевого кабеля |
| 9. Втулка | 28. Сетевой кабель |
| 10. Клавиша переключения режимов | 29. Контактная группа |
| 11. Вилка | 30. Контактная группа |
| 12. Основание ротора | 31. Левая половина корпуса |
| 13. Подшипник | 32. Болт |
| 14. Ротор | 33. Шайба |
| 15. Подшипник | 34. Хомут |
| 16. Статор | 35. Ручка |
| 17. Угольная щетка | 36. Кольцо |
| 18. Спиралевидная пружина | 37. Глубиномер |
| 19. Щеткодержатель правый | |

Расшифровка серийного номера.

20200300001

2020 – год производства

03 – месяц производства

00001 – индекс товара

Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

О чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза



Изготовитель: Ningbo Everwin Industrial Co., Ltd
16/Floor, Bona Mansion, No.456, Taikang Zhong Road,
Southern Business Area, Ningbo, China / Kumaй

Импортер: ООО «Витязь», 143002, Россия, Московская область,
г. Одинцово, ул. Акуловская, 23, 26, 25

Гарантийный талон

Дата приемки _____ Дата приемки _____ Дата приемки _____

Серийный номер _____ Серийный номер _____ Серийный номер _____

Дата выдачи _____ Дата выдачи _____ Дата выдачи _____

Подпись клиента _____ Подпись клиента _____ Подпись клиента _____

Наименование изделия и модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Наименование и штамп торговой организации _____

Гарантийные условия

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство, в частности, Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс РФ ч. II, ст. 454-491.

Срок гарантии составляет 12 месяцев и исчисляется с даты продажи.

В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимися следствием производственных дефектов.

Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в уполномоченных сервисных центрах, перечисленных на сайте www.vityaz.tools.

Без предъявления гарантийного талона гарантийный ремонт не производится. При не полностью заполненном талоне он изымается сервисной мастерской, а претензии по качеству не принимаются.

Инструмент предоставляется в ремонт в собранном и чистом виде, в комплекте со сменными рабочими приспособлениями и элементами их крепления, а также с информацией, какой тип масла был залит в бензоинструмент в процессе эксплуатации (минеральное или синтетическое).

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- несоблюдение пользователем предписаний инструкции по эксплуатации, ненадлежащее хранение и обслуживание, использование инструмента не по назначению;
- выход из строя быстроизнашивающихся деталей и комплектующих (угольных щеток, приводных ремней и колес, резиновых уплотнений, сальников, смазки, направляющих роликов, стволов, защитных кожухов, поджигающих электродов, термопар и т.п.);
- эксплуатация инструмента с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари);
- наличие механических повреждений (трещин, сколов, вмятин, деформаций, повреждений кабелей и т.д.);
- наличие повреждений, вызванных действием агрессивных сред, высоких температур или иных внешних факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и др.), например, коррозия металлических частей;

- наличие повреждений, вызванных сильным внешним и внутренним загрязнением; попаданием в инструмент инородных тел, например, песка, камней и пр.;
 - неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя сопряженных или последовательных деталей, например, ротора и статора, первичной обмотки трансформаторов, а также вследствие несоответствия параметров электросети напряжению, указанному в таблице номиналов для данного изделия;
 - неисправности, возникшие вследствие естественного износа упорных, трущихся, передаточных деталей и материалов;
 - обслуживание изделия вне гарантийной мастерской, очевидных попытках вскрытия и самостоятельного ремонта и смазки изделия (повреждены шлицы крепежных элементов, пломбы, защитные стикеры и пр.),
 - модификация изделия любым способом;
 - при отсутствии, повреждении или изменении серийного номера на инструменте или в гарантийном талоне, а также при их несоответствии;
 - профилактическое обслуживание (регулировка, чистка, смазка, промывка и прочий уход).
- Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Покупатель был ознакомлен:

- с обозначениями стандартов, обязательным требованиям которым должен соответствовать приобретаемый товар;
- с сертификатом соответствия на приобретаемый товар;
- с гарантийным сроком, сроком службы, сроком годности и моторесурсом приобретаемого товара, а также со сведениями о необходимых действиях Покупателя по истечении указанных сроков и о возможных последствиях в случае невыполнения таких действий, если по истечении указанных сроков товар представляет опасность для жизни, здоровья и имущества Покупателя или окружающих; или становится непригодным для использования по назначению;
- с правилами эффективной и безопасной эксплуатации, хранения, транспортировки и утилизации приобретаемого товара, рекомендованными изготовителем. Данные правила Покупателю понятны. Покупатель обязуется ознакомить с этими правилами лиц, которые будут эксплуатировать приобретенный товар

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Покупатель признал, что приобретаемый им товар соответствует конкретным целям, для которых он приобретается, а также соответствует стандартным требованиям, предъявляемым к товарам такого рода и пригоден для использования по назначению.

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Продавец передал, а Покупатель получил руководство по эксплуатации и гарантийный талон на приобретаемый товар на русском языке.

Товар получен в исправном состоянии, в полной комплектации, проверен Продавцом в моем присутствии и мной лично. На момент продажи видимых повреждений не обнаружено (царапины, вмятины, трещины на корпусе и прочие внешние недостатки). Претензий по качеству и работоспособности товара не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен

Подпись Покупателя _____

